

EBDHS-MS

Masking shields for EBDHS series
Abdeckschirme für die EBDHS-Serie
Escudos de enmascaramiento para series EBDHS
Escudos de máscara para a série EBDHS
Boucliers de masquage pour la série EBDHS
Scudi per mascheramento per serie EBDHS
Masking shields voor EBDHS-series
Маска для EBDHS



**Warning | Warnung | Advertencia |
Aviso | Attention | Attenzione |
Waarschuwing | Внимание**

- EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.
- FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.
- DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.
- IT** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.
- ES** Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.
- NL** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.
- PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.
- RU** Это устройство должно быть установлено квалифицированным электриком.





EN The detector includes two clip-on masking shields, enabling precise masking of the detection shape for aisles and corners as well as narrowing the detection diameter.

1. Lateral trim pattern for slot style detection.
2. Radial trim pattern for narrowing the detection diameter.

i Ensure all infra-red (IR) programming is completed before affixing the masking shields to the detector.

DE Der detektor beinhaltet zwei klemmbare Abschirmungen, mit denen eine präzise Erfassung von Gängen und Ecken sowie eine Begrenzung des Erfassungsdurchmessers gewährleistet wird.

1. Seitliches Verkleidungsprofil für die Erfassung durch schlitzförmige Ausparung.
2. Kreisförmiges Verkleidungsprofil für die Begrenzung des Erfassungsdurchmessers.

i Stellen Sie sicher, dass die Infrarot (IR)-Programmierung vollständig durchgeführt wurde, bevor die Abschirmungen am Detektor befestigt werden.

ES El detector incluye 2 protectores con clip, que permiten la definición precisa de la forma de detección para pasillos y esquinas, así como el estrechamiento del diámetro de detección.

1. Patrón de corte lateral para ajustar espacio de detección longitudinal.
2. Patrón de corte radial para estrechar el diámetro de detección.

i Asegúrese de que toda la programación de infrarrojos (IR) se completa antes de colocar los protectores en el detector.

PT O detector inclui dois protetores de mascaramento clip-on, permitindo um mascaramento preciso do formato de deteção para corredores e cantos, bem como estreitando o diámetro de deteção.

1. Padrão de acabamento lateral para deteção de estilo de slot.”
2. Padrão de acabamento radial para estreitar o diámetro de deteção.

i Certifique-se de que toda a programação de infravermelho (IV) esteja concluída antes de fixar as proteções de máscara ao detector.

FR L'article détecteur comprend deux écrans de masquage à clipser, permettant un masquage précis de la zone de détection pour les allées et les angles, ainsi que la réduction du diamètre de détection.

1. Motif de rognage latéral pour la détection en forme de fente.
2. Motif de rognage radial pour un diamètre de détection réduit.

i Assurez-vous que toute la programmation infrarouge (IR) est terminée avant de fixer les écrans de masquage au détecteur.

IT L'articolo rivelatore include due schermi di mascheramento a clip, che consentono una mascheramento precisa della forma di rilevamento per i corridoi e gli angoli, oltre al restringimento del diametro di rilevamento.

1. Taglio laterale per regolare lo spazio di rilevamento longitudinale.
2. Sezione regolabile radiale per il restringimento del diametro di rilevamento.

i Assicurarsi che tutta la programmazione a raggi infrarossi (IR) sia completata prima di fissare gli schermi di mascheramento al rivelatore.

NL De detector bevat twee opklikbare maskeringsafschermingen, die een nauwkeurige maskering van het detectiegebied voor gangpaden en hoeken alsmede versmalling van het detectiebereik mogelijk maken.

1. Afbreekpatroon voor afscherming bereik in de lengterichting.
2. Circelvormig afbreekpatroon voor het verkleinen van de detectiezone.

i Zorg ervoor dat alle infrarood (IR)-programming is voltooid voordat u de maskeerschermen op de detector bevestigt.

RU Датчик включает в себя два маски, позволяющих точно маскировать форму обнаружения проходов и углов, а также сужать диаметр обнаружения.

1. Боковой шаблон для определения стилия прорези.
2. Радиальный шаблон для сужения диаметра обнаружения.

i Убедитесь, что всё инфракрасные (ИК) настройки завершены, прежде чем прикреплять маски к датчику.

Masking shield application | Anbringung der Abschirmungen | Aplicación de los protectores | Aplicação das Máscaras delimitadoras | Application d'écran de masquage | Applicazione dello schermo di mascheramento | Toepassing maskeerafscherming | Применение маски

Aisles | Gänge | Pasillos | Corredores | Couloirs | Navate | Gangpaden | Корридор

EN Trim the masks laterally to reduce the detection width for aisles.

DE Kürzen Sie die seitlichen Abschirmungen, um die Erfassungsbreite für Gänge zu verringern.

ES Recorte las protecciones lateralmente para reducir el ancho de detección de los pasillos.

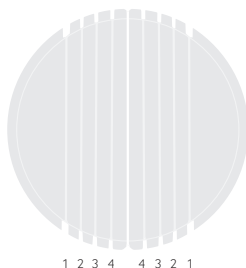
PT Corte as máscaras lateralmente para reduzir a largura de deteção dos corredores.

FR Découpez les masques latéralement pour réduire la largeur de détection pour les allées.

IT Tagliare le maschere lateralmente per ridurre la larghezza di rilevamento per i corridoi.

NL Breek de maskering zijdelings om de detectiebreedte voor gangpaden te verkleinen

RU Обрежьте маски по бокам, чтобы уменьшить ширину обнаружения проходов.



	a	b	c	d	e
1	wa 18m x 40m wt 13.5m x 30m		wa 11.7m x 26m wt 9m x 20m	wa 7.2m x 16m wt 5.4m x 12m	wa 4m x 9m wt 3.6m x 8m
2	wa 12.8m x 40m wt 9.6m x 30m		wa 8.3m x 26m wt 6.4m x 20m	wa 5.1m x 16m wt 3.8m x 12m	wa 2.8m x 9m wt 2.5m x 8m
3	wa 8.8m x 40m wt 6.6m x 30m		wa 5.7m x 26m wt 4.4m x 20m	wa 3.5m x 16m wt 2.6m x 12m	wa 1.9m x 9m wt 1.7m x 8m
4	wa 4.4m x 40m wt 3.3m x 30m		wa 2.8m x 26m wt 2.2m x 20m	wa 1.7m x 16m wt 1.3m x 12m	wa 0.9m x 9m wt 0.8m x 8m

EN Key
a. Trim line
b. 15m Mounting height
c. 10m Mounting height
d. 6m Mounting height
e. 3m Mounting height
wa = walk across
wt = walk towards

DE Zeichenerklärung
a. Randverlauf
b. 15 m Montagehöhe
c. 10 m Montagehöhe
d. 6 m Montagehöhe
e. 3 m Montagehöhe
wa = Durchquerung
wt = Annäherung

ES Leyenda
a. Línea d corte
b. Altura de montaje 15m
c. Altura de montaje 10m
d. Altura de montaje 6m
e. Altura de montaje 3m
wa = Aproximación frontal
wt = Aproximación lateral

PT Legenda
a. Linha d corte
b. Montagem a 15m altura
c. Montagem a 10m altura
d. Montagem a 6m altura
e. Montagem a 3m altura
wa = aproximação lateral
wt = aproximação frontal

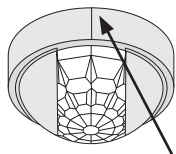
FR Légende
a. Ligne de découpe
b. 15m hauteur de montage
c. 10m hauteur de montage
d. 6m hauteur de montage
e. 3m hauteur de montage
wa = marcher à travers
wt = marcher vers

IT Legenda
a. Linea di taglio
b. Altezza di montaggio 15m
c. Altezza di montaggio 10m
d. Altezza di montaggio 6m
e. Altezza di montaggio 3m
wa = Attraversamento
wt = Avvicinamento

NL Legenda
a. Afbreeklijn
b. 15m montagehoogte
c. 10m montagehoogte
d. 6m montagehoogte
e. 3m montagehoogte
wa = langs lopen
wt = naar toe lopen

RU Условные обозначения
a. Линия обрезки
б. 15 м Монтажная высота
с. 10 м Монтажная высота
д. 6 м Монтажная высота
е. 3 м Монтажная высота
wa = движение перпендикулярно центру
wt = движение к центру

Install shields to detector | Abschirmungen am Detektor anbringen | Instalar los protectores en el detector | Instalar máscaras no detector | Installer des écrans sur le détecteur | Installare gli schermi sul rilevatore | Monteer maskering aan detector | Установить маски на датчик



EN Align trimmed shields with sensor head alignment marks and aisle.

DE Richten Sie die gekürzten Abschirmungen an den Ausrichtungsmarkierungen des Sensorkopfes und des Korridors aus.

ES Alinee los protectores recortados con las marcas de alineación del cabezal del sensor y el pasillo.

PT Alinhe as proteções aparadas com as marcas de alinhamento da cabeça do sensor e o corredor.

FR Alignez les écrans de masquage avec les marques d'alignement de la tête du capteur et l'allée.

IT Allineare i tagli con i segni di allineamento sulla testa del sensore e il corridoio.

NL Richt de afgebroken maskering uit met uitlijningsmarkering op de sensor.

RU Совместите обрезанные маски с метками совмещения головки датчика и проходом.

Narrow detection | Erfassungsbegrenzung | Detección longitudinal | Deteção Limitada | Détection étroite | Rilevazione ridotta | Smalle detectie | Узкое обнаружение

EN Trim the masks along radial lines to narrow the detection diameter.

DE Kürzen Sie die Abschirmungen entlang der radialen Linien, um den Erfassungsdurchmesser zu verringern.

ES Recorte los protectores a lo largo de las líneas radiales para reducir el diámetro de detección.

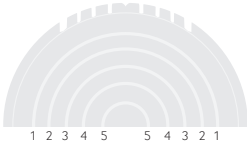
PT Corte as máscaras ao longo das linhas radiais para estreitar o diâmetro de deteção.

FR Déoupez les masques le long de lignes radiales pour réduire le diamètre de détection.

IT Tagliare le maschere lungo le linee radiali per ridurre il diametro di rilevamento.

NL Breek de circelvormige maskering af om de detectiezone te verkleinen.

RU Обрезать маски вдоль радиальных линий, чтобы уменьшить диаметр обнаружения.



a	b	c	d	e
1	wa 35.6m wt 26.7m	wa 23.1m wt 17.8m	wa 14.2m wt 10.6m	wa 8m wt 7.1m
2	wa 25.2m wt 18.9m	wa 16.3m wt 12.6m	wa 10m wt 7.5m	wa 5.6m wt 5m
3	wa 18m wt 13.5m	wa 11.7m wt 9m	wa 7.2m wt 5.4m	wa 4m wt 3.6m
4	wa 12.8m wt 9.6m	wa 8.3m wt 6.4m	wa 5.1m wt 3.8m	wa 2.8m wt 2.5m
5	wa 8.8m wt 6.6m	wa 5.7m wt 4.4m	wa 3.5m wt 2.6m	wa 1.9m wt 1.7m

EN Key
a. Trim line
b. 15m Mounting height
c. 10m Mounting height
d. 6m Mounting height
e. 3m Mounting height
wa = walk across
wt = walk towards

DE Zeichenerklärung
a. Randverlauf
b. 15 m Montagehöhe
c. 10m Montagehöhe
d. 6m Montagehöhe
e. 3m Montagehöhe
wa = Durchquerung
wt = Annäherung

ES Leyenda
a. Línea de corte
b. Altura de montaje 15m
c. Altura de montaje 10m
d. Altura de montaje 6m
e. Altura de montaje 3m
wa = Aproximación frontal
wt = Aproximación lateral

PT Legenda
a. Linha d corte
b. Montagem a 15m altura
c. Montagem a 10m altura
d. Montagem a 6m altura
e. Montagem a 3m altura
wa = aproximação lateral
wt = aproximação frontal

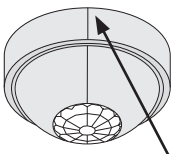
FR Légende
a. Ligne de découpe
b. 15m hauteur de montage
c. 10m hauteur de montage
d. 6m hauteur de montage
e. 3m hauteur de montage
wa = marcher à travers
wt = marcher vers

IT Legenda
a. Linea di taglio
b. Altezza di montaggio 15m
c. Altezza di montaggio 10m
d. Altezza di montaggio 6m
e. Altezza di montaggio 3m
wa = Attraversamento
wt = Avvicinamento

NL Legenda
a. Afbreeklijn
b. 15m montagehoogte
c. 10m montagehoogte
d. 6m montagehoogte
e. 3m montagehoogte
wa = langs lopen
wt = naar toe lopen

RU Условные обозначения
a. Линия обрезки
б. 15 м Монтажная высота
c. 10 м Монтажная высота
д. 6 м Монтажная высота
e. 3 м Монтажная высота
wa = движение перпендикулярно центру
wt = движение к центру

Install shields to detector | Abschirmungen am Detektor anbringen | Instalar los protectores en el detector | Instalar máscaras no detector | Installer des écrans sur le détecteur | Installare gli schermi sul rilevatore | Monteer maskering aan detector | Установить маски на датчик



EN Align trimmed shields with sensor head alignment marks and aisle.

DE Richten Sie die gekürzten Abschirmungen an den Ausrichtungsmarkierungen des Sensorkopfes und des Korridors aus.

ES Alinee los protectores recortados con las marcas de alineación del cabezal del sensor y el pasillo.

PT Alinhe as proteções aparadas com as marcas de alinhamento da cabeça do sensor e o corredor.

FR Alignez les écrans de masquage avec les marques d'alignement de la tête du capteur et l'allée.

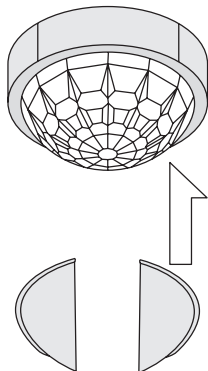
IT Allineare i tagli con i segni di allineamento sulla testa del sensore e il corridoio.

NL Richt de afgebroken maskering uit met uitlijningsmarkering op de sensor.

RU Совместите обрезанные маски с метками совмещения головки датчика и проходом.

Install masking shield | Abdeckhaube installieren | Instalar protector de enmascaramient | Instalar escudo de mascaramento | Installer un écran de masquage | Installare la protezione per mascheratura | Installeer masking shield | Установите маскирующий экран

1



EN Once the masking shield has been trimmed for the required application, attach to the detector head.

DE Wenn der Maskierungsschirm für die gewünschte Anwendung zugeschnitten wurde, befestigen Sie ihn am Detektorkopf.

ES Una vez que el protector de enmascaramiento se haya recortado para la aplicación requerida, colóquelo en el cabezal del detector.

PT Uma vez que a proteção de mascaramento tenha sido ajustada para a aplicação requerida, conecte a cabeça do detector.

FR Une fois que le masque de masquage a été ajusté pour l'application requise, fixez-le à la tête du détecteur.

IT Una volta tagliato lo scudo di mascheramento per l'applicazione richiesta, attaccarlo alla testa del rilevatore.

NL Nadat het maskerscherm is bijgesneden voor de vereiste toepassing, bevestigt u de detectorkop.

RU После того, как маска отрегулирована для необходимого применения, прикрепите ее к головке датчика.

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen | Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco | Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente | Deze pagina is met opzet leeg gelaten | Эта страница намеренно оставлена пустой

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen | Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco | Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente | Deze pagina is met opzet leeg gelaten | Эта страница намеренно оставлена пустой

	<p>CP Electronics Brent Crescent, London NW10 7XR t. +44 (0)333 900 0671 enquiry@cpelectronics.co.uk</p>	 
<p>www.cpelectronics.co.uk</p>	<p>connect with us    </p>	
<p>Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.</p>		